

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1209/98 НА КОМИСИЯТА

от 10 юни 1998 година

относно продажбата на въоръжените сили и на предварително фиксирани цени на говеждо месо, съхранявано от Обединеното кралство

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо¹, последно изменен с Регламент (СЕ) № 2634/97², и по-специално член 7, параграф 3 от него,

като има предвид, че въвеждането на интервенционните мерки в сектор говеждо и телешко месо доведе до създаването на складови запаси; като има предвид, че за да се избегне прекалено удължаване на тяхното съхраняване, е необходимо да се пусне в продажба част от тези складови запаси;

като има предвид, че във Обединеното кралство спрямо интервенционното говеждо и телешко месо се прилагат някои рестриктивни мерки по отношение на неговото движение, приети с Решение 98/256/ЕО на Съвета³; като има предвид, че следователно в тази държава-членка трябва да бъдат намерени съответните пазари; като има предвид, че въоръжените сили и свързаният с тях персонал представляват такъв пазар;

като има предвид, че такава продажба на въоръжените сили трябва да бъде подчинена на правилата, определени в Регламент (ЕИО) № 2173/79 на Комисията⁴, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2417/95⁵, и по-специално от дялове I и III на него, и на правилата, определени в Регламент (ЕИО) № 3002/92 на Комисията⁶, последно изменен с Регламент (ЕО) № 770/96⁷, и по-специално дял II от него, и като се имат предвид някои изключения по отношение на специалната употреба, прилагана спрямо въпросните продукти;

като има предвид, че за да се осигури икономично управление на складовите запаси, интервенционната агенция трябва да продава приоритетно месото, чийто срок на съхранение е най-дълъг;

като има предвид, че трябва да бъдат приети разпоредби, в които да се предвидят случаите, когато продуктите са закупени от оторизиран представител, който действа за сметка на бенефициенти;

като има предвид, че предвидените мерки в настоящия регламент са съобразени със становището на Управителния комитет по говеждо и телешко месо,

¹ ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24.

² ОВ L 356, 31.12.1997 г., стр. 13.

³ ОВ L 113, 15.4.1998 г., стр. 32.

⁴ ОВ L 251, 5.10.1979 г., стр. 12.

⁵ ОВ L 248, 14.10.1995 г., стр. 39.

⁶ ОВ L 301, 17.10.1992 г., стр. 17.

⁷ ОВ L 104, 27.4.1996 г., стр. 13.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Интервенционната агенция на Обединеното кралство се оправомощава да продава на въоръжените сили на Обединеното кралство складови запаси от обезкостено говеждо и телешко месо, които съхранява и които са предназначени за въоръжените сили на Обединеното кралство и за свързания с тях персонал, без да се нарушават разпоредбите на Решение 98/256/ЕО.
2. Подробната информация относно продуктите и тяхната продажна цена е посочена в приложение I.
3. По смисъла на настоящия регламент под „асоцииран персонал” е цивилният персонал, нает от въоръжените сили на Обединеното кралство, и лицата, които посещават военни обекти.
4. Продажбите се извършват съгласно разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2173/79, и по-специално дялове I и III от него, както и съгласно разпоредбите на настоящия регламент.
5. По отношение на всеки от продуктите, посочени в приложение I към настоящия регламент, интервенционната агенция продава приоритетно месото, чийто срок на съхранение е най-дълъг.
6. Чрез дерогация от разпоредбите на член 2, параграф 2, втора алинея на Регламент (ЕИО) № 2173/79, в исканията за закупуване не трябва да се указва складът или складовете, в които се съхранява месото.

Член 2

1. Купувачът, посочен в член 1, може да натовари чрез писмен документ упълномощен свой представител да получи от негово име закупените продукти. В този случай упълномощеното лице представя искането за закупуване на купувача, когото представлява, придружено от горепосоченото писмено пълномощно.
2. Купувачите и упълномощените лица, посочени в предходния параграф, трябва да водят счетоводство, което да позволява да се установи доставката на продуктите на определено военно заведение, с цел да се контролира съответствието между количеството на закупените и доставените продукти.

Член 3

1. Върху кашоните с говеждо месо, освободено по силата на настоящия регламент, трябва да бъде отбелязан ясно следният текст с неизтриваеми букви:

„Intervention beef sold to the armed forces”.
2. По искане на купувача компетентният орган може да разреши извършването на обработка на първи етап и преупаковането на говеждото месо в невоенно заведение, при положение че по време на тези операции бъде осъществен съответен надзор.

В този случай на кашоните, в които се преупакова месото, трябва да има надписа, посочен в параграф 1.

Член 4

1. Сумата на гаранцията, предвидена в член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2173/79, се определя на 12 екю за 100 килограма.
2. Освен изискванията, определени в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2173/79, доставката на говеждо месо на определено военно заведение също така представлява основно изискване.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 юни 1998 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ANEXO I – BILAG I – ANHANG I – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – BIJLAGE I – ANEXO I – LIITE I – BILAGA I – ΠΡΙΛΟЖЕНИЕ I

Estado miembro	Productos ¹	Cantidad aproximada (toneladas)	Precido de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter ¹	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ¹	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα ¹	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανα τόνο
Member State	Products ¹	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits ¹	Quantité approximative (tones)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti ¹	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten ¹	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos ¹	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet ¹	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter ¹	Ungefärling kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

(Държава-членка Продукти Приблизително количество (в тонове)
 Продажна цена, изразена в екю на тон)

Carne deshuesada – Udbenet kød – Fleisch ohne Knochen – Κρέατα χωρίς κόκαλα – Boneless beef – Viande désossée – Carni senza osso – Vlees zonder been – Carne desossada – Luuton naudanliha – Benfritt kött - Обезкостено месо

UNITED KINGDOM	-	Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	-	Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	-	Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	-	Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	-	Intervention rump (INT 16)	380	3 250

-	Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
-	Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

¹ Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nr 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nr 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

¹ Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senes ændret ved forordning (EF) nr 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

¹ Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) nr 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) nr 2602/97 (ABl. L 351 vom 23. 12. 1997, S. 20).

¹ Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

¹ See Annexes V and VII to Commission Regulation (EWG) nr 2456/93 (Dz.U. L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (WE) nr 2602/97 (Dz.U. L 351, 23. 12. 1997, p. 20).

¹ Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nr 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4), Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nr 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

¹ Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

¹ Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4); laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

¹ Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nr 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nr 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

¹ Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993,s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12. 1997, s. 20), liitteet V ja VII.

¹ Se bilaga V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993,s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

¹ ¹Виж приложения V и VII към Регламент (ЕИО) № 2456/93 на Комисията (ОВ L 225, 4.9.1993 г., стр. 4). Регламент, последно изменен с Регламент № 2602/97 (ОВ № L 351, 23.12.1997 г., стр. 20).

*ANEXO II – BILAG II – ANHANG II – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II –
ALLEGATO II – BIJLAGE II – ANEXO II – LIITE II – BILAGA II – ΠΡΙΛΟЖЕНИЕ II*

**Direcciones de los organismos de intervención – Interventionsorganernes adresser –
Anschriften der Interventionsstellen – Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως –
Addresses of the intervention agencies – Adresses des organismes d'intervention –
Indirizzi degli organismi d'intervento – Adressen van de interventiebureaus – Endereços
dos organismos de intervenção – Interventioelinten osoitteett – Interventionsorganens
adresser - Адреси на интервенционните агенции**

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3 BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50